



GB

**SwabCap® Luer Access Valve Cap  
with 70% Isopropyl alcohol (IPA) as a disinfectant**

**Available in:**  
Box of 200 single sterile SwabCap® units

**Indications and Usage:**  
SwabCap® is intended for use on swab-able luer access valves as a cover to protect the luer access valves from potential contamination. The SwabCap® acts as a physical barrier to contamination between line accesses and also serves as a disinfecting cleaner for use prior to line access. SwabCap® will disinfect the valve five (5) minutes after application and maintains a disinfected valve surface for up to seven (7) days if not removed.

**Precautions:**  
Do not use if packaging is damaged or opened prior to use. Do not freeze.  
Use by expiration date on package.  
Two-handed removal must be used to make sure luer access valve is not removed unintentionally.

**Instructions for Use:**  
Application  
1. After flush/lock is delivered, inspect the package integrity of the protective covering of the SwabCap® holder.

2. Remove protective cover by pulling tab.  
3. Do not remove SwabCap® from white plastic holder.

4. Hold luer access valve in one hand while pushing and twisting the SwabCap® in a clockwise direction onto the luer access valve.

5. After SwabCap® has been twisted into place, gently pull white plastic holder straight off luer access valve.

6. Verify that SwabCap® has been twisted firmly onto device and that the luer access valve is securely in place. Tighten if necessary.

7. SwabCap® will disinfect the valve after five minutes of application and maintains a disinfected valve surface for up to seven days if not removed. Luer access valves must still be replaced as per institutional guidelines or valve manufacturer's directions for use.

Removal  
1. Two-handed removal must be used to make sure luer access valve is not removed unintentionally.

2. To remove, grasp luer access valve and twist SwabCap® counter clockwise away from valve.

3. Remove SwabCap® and discard.

4. Inspect luer access valve to verify that it is connected securely to the catheter.

5. Valve is ready for access. No further swabbing is necessary.

**Do not use if package is damaged or opened before use. Do not use if product is dry of alcohol. Single use only.**  
Natural rubber latex and preservatives have not been used in the manufacture of this device.

**Date of last revision**  
April 2014

DE

**SwabCap® Luer-Desinfektionskappe mit 70%-igem Isopropylalkohol (IPA)**

**Verpackung:**  
Packung mit 200 SwabCap® Einheiten, einzeln steril verpackt

**Anwendungsgebiete und Verwendung:**  
SwabCap® ist als Abdeckung für desinfizierbare Membranventile vorgesehen, um diese vor potentieller Kontamination zu schützen. SwabCap® fungiert als physische Barriere gegen Kontamination zwischen den Leitungsgängen sowie als desinfizierender Reiniger vor dem Verbinden mit der Leitung. SwabCap® desinfiziert das Ventil innerhalb von 5 Minuten nach dem Aufbringen der Kappe und schützt die Ventiloberfläche, wenn die Kappe nicht abgenommen wird, bis zu 7 Tage als physische Barriere vor Kontamination.

**Vorsichtsmaßnahmen:**  
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist oder vor der Verwendung geöffnet wurde. Nicht einfrieren. Das Produkt darf nach Ablauf des Verfallsdatums nicht verwendet werden. Um sicherzustellen, dass das Membranventil nicht versehentlich entfernt wird, ist beidhändiges Entfernen erforderlich.

**Anwendungshinweise:**  
Anwendung  
1. Im Anschluss an die Spülung die Unversehrtheit der Schutzfolie der SwabCap® Umverpackung überprüfen.

2. Schutzfolie durch Ziehen am Etikett entfernen.

3. Die SwabCap® nicht aus der weißen Kunststoffschale herausnehmen.

4. Das Membranventil mit einer Hand halten, die SwabCap® aufsetzen und im Uhrzeigersinn zum Membranventil festdrücken.

5. Nachdem die SwabCap® in der gewünschten Position ist, die weiße Kunststoffschale vorsichtig vom Membranventil abziehen.

6. Prüfen Sie, dass die SwabCap® vollständig aufgedreht wurde sowie fest und sicher auf dem Membranventil sitzt. Falls nötig, festziehen.

7. SwabCap® desinfiziert das Ventil innerhalb von 5 Mi-

nuten nach dem Aufbringen der Kappe und schützt die Ventiloberfläche, wenn die Kappe nicht abgenommen wird, bis zu 7 Tage als physische Barriere vor Kontamination. Die Anwendung und der Wechsel der Membranventile sollte gemäß den Richtlinien der Einrichtung oder den Nutzungsanweisungen des Herstellers erfolgen.

**Entfernen**  
1. Um sicherzustellen, dass das Membranventil nicht versehentlich entfernt wird, ist beidhändiges Entfernen erforderlich.

2. Zum Entfernen das Membranventil festhalten und die SwabCap® gegen den Uhrzeigersinn vom Ventil abdrehen.

3. SwabCap® entfernen und entsorgen.

4. Das Membranventil inspizieren und prüfen, dass es sicher am Katheter/Venenverweiterkanule fest ist.

5. Das Ventil ist zugangsbereit. Keine weiteres Desinfizieren erforderlich.

**Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist oder vor der Verwendung geöffnet wurde. Nicht verwenden, wenn sich der Alkohol verflüchtigt hat. Ausschließlich zur Einmalverwendung.**

Bei der Herstellung der SwabCap® wurden weder Naturkautschuklate noch Konservierungsmittel verwendet.

**Precautions:**  
Do not use if packaging is damaged or opened prior to use. Do not freeze.  
Use by expiration date on package.  
Two-handed removal must be used to make sure luer access valve is not removed unintentionally.

**Letzte Revision**  
April 2014

**EE**

**SwabCap® Luer-ühendusega klappide desinfitsseerimiskork, mis sisaldb 70%-list isopropüülalkoholi (IPA)**

**Pakendis:**  
200 üheksordset kasutatavat steriilset SwabCap® vahendit

**Näidustused ja kasutus:**

SwabCap® kork on ette nähtud kasutamiseks desinfitsseeritavat luer-ühendusega klappide, et kaitsa luer-ühendusega klappide võimaliku saastumise eest. SwabCap® töötab füüsiline kaitsebarjääri saastumise vastu voolikute ühenduskohades ja ka desinfiseeriva puhistina, mida kasutatakse voolikuhenduse otstes. SwabCap® desinfiseerib klapi viis (5) minutit pärast paigaldamist ja klapi pind jääb desinfiteerituna kuni seitsmeks (7) päevaks (mitteemaldamise korral).

**Retirada**

1. Se debe retirar con las dos manos para asegurarse de no retirar accidentalmente la válvula de acceso lúer.

2. Para retirarla, sujetar la válvula de acceso lúer y gire el SwabCap® hacia la izquierda en dirección contraria a la válvula.

3. Retire el SwabCap® y desechealo.

4. Inspeccione la válvula de acceso lúer para comprobar que está firmemente sujetada al catéter.

5. La válvula está lista para el acceso. No es necesario desinfectar adicionalmente.

**Mode d'emploi:**

Mise en place

SwabCap® zatvarač za luer pristupno mjesto s 70%-postotnim izopropilnim alkoholom (IPA) kao dezinficijensom.

**Dostupan kao:**

kutija od 200 pojedinačnih, sterilnih SwabCap® zatvarača

**Indikacije i upotreba:**

SwabCap® namijenjen je za upotrebu na beziglenim prijama koji se mogu obrisati, i to kog poklopac koji ih stiti od potencijalne kontaminacije. SwabCap® djeluje kao fizичka prepreka kontaminaciji na mjestima spajanja različitih i.v. linija, a također i kroz vodljivo streljanje. Vrijeme primjene je 5 (5) minuta nakon aplikacije, a povećava se do 7 (7) dana ako se ne ukloni.

**Retirat**

1. Utilizar les deux mains pour retirer le capuchon afin de s'assurer de ne pas déconnecter involontairement la valve bidirectionnelle et que celle-ci est correctement serrée.

2. Pour procéder au retrait, saisir la valve bidirectionnelle et tourner le SwabCap® dans les sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son retrait complet.

3. Retirer le SwabCap® et le jeter.

4. Vérifier que la valve bidirectionnelle est correctement connectée au catéter.

5. La valve est prête pour l'accès. Il n'est pas nécessaire de désinfecter supplémentairement.

**Fecha de última revisão**  
Abril de 2014

**FI**

**SwabCap® Luer venttiiliinsuojakorkki joka sisältää 70% isopropyylialkoholia (IPA) desinfointiaineena**

**Saatavilla:**

Laatikkona, jossa on 200 yksittäispakkausta steriiliä Swab-

**Käytössuhuhtu:**

Rakenus  
1. Pakandi avamisel kontrollige SwabCap® korgi hoidikku kaitsekatte tervikkilust.

2. Eemaldage hoidik kaitsekate, tömmates kaskat.

3. Arge eemalda SwabCap® korgi valmistav plastikust.

4. Hoidke luer-ühendusega klappi ühe käega, lükates ja keerates samal ajal teise käega SwabCap® korgi pärävierte.

5. Kontrolliue luer-ühendusega klappide tähtaotlusega.

6. Veenduge, et SwabCap® on kõrvaldalt seadmele paigaldatud ja et luer-ühendusega klappi valmis vahastatud.

7. SwabCap® desinfiseerib klapi viis minuti pärast sellesel põhjusega.

8. Eemaldamine ja kasutuselevõttu

9. Säilytage SwabCap® korgi valmistav plastikust.

10. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

11. Eemaldage SwabCap® korgi valmistav plastikust.

12. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

13. Arge eemalda SwabCap® korgi valmistav plastikust.

14. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

15. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

16. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

17. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

18. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

19. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

20. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

21. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

22. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

23. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

24. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

25. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

26. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

27. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

28. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

29. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

30. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

31. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

32. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

33. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

34. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

35. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

36. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

37. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

38. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

39. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

40. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

41. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

42. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

43. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

44. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

45. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

46. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

47. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

48. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

49. Tähtaotlusega luer-ühendusega klappide tähtaotluse.

50. Tähtaotlusega

